





3/ t t h x m i h a ; q i l & m q u p u m ; r s m ; a v l v m c s u f

a & s v b u d o r w l o n i r b u o m o r d u l l q h r o n f t c g u j z p a p ? q & m u w y n f u l l  
o e b i b n f t c g u j z p a p ? t c s i f c s i f a j y m i / h a j y m p o f a j y m q u l u & m i j z p a p q u l u s u f u l k e t d  
a y : v o h a p & e f q u p u m ; r s m ; u l l t o h y l a j y m q u l v & l u y g o n / j r e f m v b m i f t z o t p n f o n f  
t t h x m i h a ; E s h y w b u l v m v o f t v e f t a v ; x m ? \* 1 / 2 y l p o f p m a w f a c : l u o r s m j z p o n f  
J t t h x m i f b & m w n f a q ; r i & n p l v x h o n b o l c s u f y l l v o f a e m i j y i e l l & e f c u b o n h  
t r s } [ h o m p u m ; u l l v u l l i x m ; l u o r s m y d w p r o m E s i v p r o m r a y g i z u f d t p p  
t & m & m c s i t s i t e t e f p o f p m a w f a c : w w l u y g o n / t t h x m i i v p t k w n a q m u l y d c e l v o f  
v n f t t h x m i & s f t r s o m ? t r s o r d w l v l u e m u s i b o h t y h o m w n o e E s d w & m r s m ; u l l  
a & s v b u d o r w l u q u p u m ; r s m ; j z i h v u q i l u r f q u l h r j y j y i a y ; w w l u y g o n / p  
p m w r f o n i t t h x m i h a ; q i l & m q u p u m ; r s m ; u l l a v l v m w i f y x m a o m p m w r f j z p l y d  
1 / 2 e f i f m u r f w r f a o m q u l h r s m ? a c w E s t r a v s h a o m q u p u m ; r s m ? w i l f i f o m  
c p l u n h a ; u l l x e l u h a p r n h q u p u m ; r s m ; u l l c e l v s y u m t u & m p o f t w i l f w i f y x m y g o n /

[ u ]

J u l e / 4 v o i w p a c g u e v i u l e / 4 v o i w p b o u l v h a r f u l }

u l e b g i u l e / 4 v o i w p a c g u b m 1 / 2 h o n f w p b u t b u t i w e f t j r w j y e & e l l h a o ;  
o n f t t h x m i z u f t a & f r e v o i u m w p b o u l v l u a w & w w b o n f

J u l e t p u l l & e s h o c p u l l e }

t t h x m i z u f t j z p f a & f c s , & m v o f r t l u c p & o l u l t a & f y g E s B r t l u t s p a e o l u l b m  
a & f c s , f y /

J u l e i v i l u v g z e s i q e l u }

r t d / i a , m u l m r s v p l y g t j c m a , m u l m r s m u l l w e z h r x m y g /

J l u m u a v a o g a o ; w , l x i }

c p b l w l o b m o e p u l l f t l u m a v j y n h a o f a v m u l / 2 0 u b j c m o n l u j y i a o ; u h  
v b o n f [ k i l w w b o n f

J b u d v o f o i , l v o t e }

t t h x m i j y l u & m v o f r t d t t h x m i z u b o n f r t d k u b u d o j z p i v o f r t d u r e l t m ; x m ;  
& o n f r t d t m u i , b j z p l y g r l u m r t d u l u i e m , k j y l p h p m i h a & f u & o n f

J u l l u l l q u l w m o r s m u ? v e f & a w m u l l l u }

o r s m u u f c l l f i u f c l r o m v i r , m t z l l v e f p & n E s h B u l k m & a o m t c g t j c m  
o l w l u r v e f l u ? u m , u l s i v i r , m o m v e f & o n f

J u g h a r B a w h a o a t m i l v e f }

vltcslonf tcsi fcsi frawlvif arhewwfonvnf jyelvnawlvifl atmuarh  
ow&anlumi f tvfo, hajmwvluonf

[C]

]]csi fptfESH rdb vi? onluisu Nui}}

toftcsif? tmebixujruytsiqiwi \*P&nwluom csi fptfESH rdb vi f  
ublrntESH\*P&nwtsi f jzpf atmuus p&mr vly/

]]acsni f/ hajrmi f/ homwfaumon? vrsr wfaumon}}

acsni f/ hajrmi f/ rsm wfaumon? yaysubthronf [ li & / vlvn rsl/ A  
Arfrlum, wfaumonthron? yaysubthronf [ li r&Eli/

]]cpjci f tp rsupl}}

wpDpuwvpD jri frunfr&mr st p arwan ouDitpcti onf

]]cpwll frnm? nmwll frcp}}

cpMuolwll fvnf tthaxmi zuft jzpaygi f oi f lu&onf [ lv? tthaxmi f  
zuft jzpaygi f oi f luolwll fvnf cpMuonf [ lv/ y/

[C]

]]C&nDgaom A [ kudpö}}

upjrmajrmi f vlvlabmi f ES ft wlv/ vlabmi f vmuonf updt rsl rsl rsm, jym, vS/

]]ig, igoavmu? r, mqhwmu}}

igwlvvif igoavmubni pmom&mwvif t&on&lyd vluursmoubl qhwmu f  
xmonft & funmysulvnf r, mt jzpaygi f zu&ef trsm Espbu luonf

]]i, uaygi f tEspwpaomi f rarhumi f}}

i, haygi f t m Espaygi f rsm pth lu maonvnf rarhysmu Eli y/

]]ai ES rre fr? pylvofu? vluolyi f qef}}

v/ homaoma, musn jzpapumrl ai @ lu; ES jzpap? rre fr ES jzpap ywbu f vlvvif  
qef jym vmwvbnf

[P]

]]pyg, pu jAw? r, mwptkvy}}

pyg wumwvif pule, fS xlvhom jAwpygonf tvlvhumi f onf r, mwumwvif  
wptkvyf, monf tthaxmi zuft jzpf tvlvhumi f onf





]]b, fuyifustq] aNumi{ufefu}

uNupaNumi; rnblyifustq] honji m; vnf; a&puufefu m uNurn/

]]b, fuyifqawmi; aNumi{ygr&ygi}

aygi f&apaNumi{rnblyifqawmi} m; vnf; a&pufygv m r b maygi f&rnf

[r]

]]raumi{vnfc} aumi{vnfp}

t&faxmi fyl& mü r& t&faxmi zu raumi{v} f r& t& z h q u s c h r n / t&faxmi zu  
aumi{v} f r p m & r n /

]]rci f S Oci}

1/ ZeDull ciwG f&omaNumi h ZeDuygv maom om&or&sm u lyg ciwG f &awnh  
on/

2/ ZeDull ciwG f&om&ordull ciwG bon/

]]r, m&qNES uleq] [ b& ar& t & y? , S py& eo? aonyD}

r, m&qNES aygi f&o? uleq] NES he&o? ar&q] h&omt&yü ae&olw] onf aonyD  
o r s m [ k q t y b n /

]]r, m&x d "m] N n}

r, m j z p b u k y g a p n u m v u f v i z p b r f a ' g o r x e f c y E h j z p l w w b n /

]]r, m&ep aNumi{or}

ZeDonu aNumu&B] hoatmi f t&faxmi D&w&f aNumi f p&B] om t&f& r&w& p&ef  
w p& a u m i f t a y : ü & u p u f y & o n /

t x u f y q u u l l a e m u i w p r s t , l q y t f n

t&faxmi f y l y d g w & f u h i r e f r u l t c l u w n f u O p e f t x m & r n i [ h o m t , l t q  
o n f r f y g a N u m i f t r e f u , f n -

(1) o0eraNumi b}

(2) o&h b m r a N u m i & b }

(3) Z h m r a N u m i & b }

(4) o w t a N u m i & b } [ h o m a N u m i f a v ; a N u m i f u l t t&faxmi B& f t r s l o m r s m y , b w f  
E h R e f & n & G f i ] ] r , m&ep a N u m i { o r } [ h o m q u p u m u h a & s v b u d w h q h r c N u j c i f  
j z p b n i [ k t c s u , l q u y g o n / p t , l t q u y h o i h w n y g o n /

]]r, mES E0roem&}}

r, mES E0uHae&mwumwll fü oemrU/Gfa&mi hvuáwbnf

]]r, mocif vibmplyll}}

vibnfr, m \ t&Sbcijzpf vír, myll haom Opäypönfulr, mrodonlvnf  
vifuay;ylt&Bbnf

]]r, maoutpm&\ / rbaojim tpmr&}}

r, maoglvGf xyfht d&xmi fyjci fjihr, m tpm&E ll haonlvnf rbaoglvGf  
rb tpmr&E ll f

]]armi lvpbrf r, lvp&Ll}}

t d&xmi &Sfsmjzpfvmygu via&mr, myg wuh&uhD rcltuwfpwrfvlyll&  
onf

]]r&rubmwll yi&M}}

ta&Budaom upövpccklyDrjwE ll f Bllmr&jzpaonf ZeDr, m, ulbmwll yi&M  
onf

]]r&rwllztpm aocgr&le}}

r&rwllonf touft&G jift llonlvnf t d&xmi luf&efar0vitsu&E ll ha;onf

]]r&f [ b& xEwum? r&fraumi? &fraumi fESH raygifvnfcu? aygifvnfcu}}

a, muswlltw&f r, monf&B/Glvn fraumi? &B/Glvn fraumi? raygifvGf  
vnfcu? aygifvGlvnfcu\ /

]]r&lbmaOpmE ll bon? vifult&oi E ll}}

relultjcm&ESlr0v í pmE ll haonlvnf vifultjcm, r&fESlrG rcpE ll f

]]rsupyyllDi? qlhvpjiifwi? c&fci f r, m}}

rsupkbl ykaumi f0ibubll qlhvpjiifwnf tv&fwi fonftcgubll  
r&dt v&cp&om r, mxygapn&umcl&vGfrclt&yE ll &Bbnf

]]ri f t&fcl ul&ukm? r, mawmo}}

jri f wumwGf t&fcl&mi &B onjri fonftaumi fqlh zpbnf t&ptyg wumwGf  
ukm onftus&E ll zpbnf r, mwllwGfawmobnf tus&E ll zpbnf

jri f r&f t&fcl ul&fukm? "gr&f r&Bll?, &fyqlh-vnf\ /

[ , ]

]]a, musnauini{ armifwpaxmi}}

pnfptDpm &fazEi pefaom a, musnuh armifrtact&hspbu tmultmxm  
jyEibnf

]]a, musn"maog? refromar}}

a, musnrsoni wifjynlumug h&twuftqibih jzpeap&ef "mullohu  
&rnf refrrsoniwifjynlumug h&twuf tmZmenb&humi{rsnuharhu&rnf

]]a, musnyifauscif? refryifaqcif}}

ysif&doma, musnonhauscifaeav&bnf ysf&domrefroni ajcqif aeav&bnf  
onf

]]a, muptfwuf orubz{ f rsuEhi , }}

a, muptfu ae&aom orubnfrsuEhi , &oubh rsuEhi , &onf

[&]

]]&npmwpaxmi? vifumiwpa, mu}}

1/ tclrefuav;rsoni &npmrsmrxmNyDrS cifyeftjzpf wpa, mulubm  
pwbuh&cs, lwwhuonf

2/ tyb0w6f&npmrmpb&Ei honvni t&axmi zuftjzprl wpa, mulwnf &Eonf

]]a&v&v&v? ao;v&v&v}}

ao;i, l&fygu rvfy jzplwwbubh ZmaNumiNyD a&cs, l&fygu bmr&E  
jzplwwbnf

[V]

]]vifurefr woo? viforefr w ww}}

vif&u&SfNyDaom refroni t&axmi bpx&ef rtdul fult, baewwf  
aonvni rqlronlum ug l&bla, musnuhwrfrww &Eewwnf

]]vip&& vif&(ESInm}}

a&v&v&v sitohruom vif&(ESInm&wwbnf

(vip&&cgrsvif&(ESInm/ vip&&awmhvif&& [ifvni tqhsm &bnf)

]]vifqtr, mwzmzm}}

viqivif, monizwzwaratmi' uerreshmulonf

]]vifep qihor}}

ciyefonu alumu&atmi t&axmiD&w& qitp&om w&pa&wpaumi  
aumi tay:u&upufy&onf

aemuwpr&, qonfr& -

u& ivif& h, mus&u& n&umpuwn&u O&cs&xm&rn&q&ly&D wv& t''y&j, f  
aumulu&ygw, / tr&w&u, fr& t&axmi j&aw&n&rn&h t&axmi &S&fr&or&Dr&n

(1) to&rtvmqijci&rnf

(2) taetx&ijci&rnf

(3) tajymtq&ijci&rnf

(4) tpm&taomu&ijci&rnf

x&ijci&rn&h t&nav&rs&u&u& aoaoOyDyf qijci&rn&fr&om t&axmi&S&fr& aumi&  
y&rn&f[ hom t''y&j, j&ih ]vifepqihor}}[ homq&ij&j&ih a&S&v&u&D&w& ajymq&ij&  
c&lu&jci&son&jzp&E&ly&gonf

]]vi&S&fr, m&v&O&S&fr&}}

v&O&S&fr&on&f ta&e&D&oj&ih t&cel&ro&iv&f u&lu&f&w&bub&u& vi&S&fr, mon&  
vn&f p&v&b&ab&mc&si&fr&w&u&q&ij&bn&ft&cg&w&f&ef&j&zp&f&w&w&lu&on&f

]]vir, m&cp&aw&n&ef&j&zp}}

w&D&E&S&fr&wp&D& c&pt&ih&om&vir, m&y&iv&f&w&pt&cg&wp&H&ef&j&zp&f&w&w&lu&on&f

]]vir&fr&a&&n&? viraumi&fr&axmi&son}}

t&axmi&S&fr&or&D&wp&D&t&z&u& t&axmi&z&uci&y&ef viraumi&fy&gut&alu&mi&  
r[ lv&? vir&fr&aw&n&fr&om&ra&r&m&rs&u&E&ni, p&am&j&zp&ay&rn&f

]]av&sum&ol&x&p&q&iv&f&? vly&zp&on}}

t&axmi&bn&a, mus&on&f t&ft&j&y&ib&h&m&ub&n&E&sh& r&u&u& lu&ly&yl& v&w&v&  
oz&f&o&ab&m&x&m&w&w&lu&on&f

[O]

]]or&D&un&m&tc&gr&vi&h&p&E&S&fr}}

t&G& h&am&u&h&om&or&D&un&mu&lt&t&axmi&j&y&ay&ef&ra&E&ni&h&E&S&oi&h&y/

]]or&D&r&c&if&tar&u&ls&v&ly&ay&:wi&? &j&y&e&aw&n&h&z&sn&v&h&ife&if}}

tcslh, musfrsoni orduh&ao;ci taru tv&houlf%hif [efy Mlaonf  
vni orduhlydaomt cg taruhrav;pm,luawmhay/

]]omulbcif viub&m;}}

refromwlonf omulbcibz& fta&xmí viub&m;wptql \*wplvhoz& f  
&hoav;pm,luonf

]]om;tcsp? ajr;tE&}}

trdtztzpf& tbtbt& tjpbl a&muivmMlaomt cg tbtbt&wlonf  
om;ordxubjr;ultcpylhw? tcfbnfwwluonf

]]okausni fajymi haom&S? olvi fajymi faomr&f;}}

okausni fajymi faom&S & [ef? olvi fajymi faom r&f;rwul rwnlvbrsm; tjp  
trsm;utxi&o;luonf

]]ao&ni hemuf q&klyg}}

t&faxmi&Sjzplvmaomt cg tr&loronf tr&lorom; \ t&f? &y&ho vlygaex& &  
onf (ao&ni hemuf q&klygtr&h- [lvnftq&lygonf)

[t]

]]tcsp&u&awmh trsu&u&}}

wp&D&wpa, mu&ul tcsp&u&cfobonf xbu&h&f&rd&v&vni tr&f&bu&dr&f&wwf  
onf

]]tpq&h&n&fpm; om;wp&z&sjyn&awmh rar&}}

&n&fpm;O&ES&lv&um wpl&yg;O&ES&h&t&faxmi&usi om;ord&wp&z&sp&mv&mu&f &ly&daonfj m;  
vni r&f&h&n&fpm;O&u&har&h&E&h&acs'

]]tys&v&haer&v& u&h &dv, &av;}}

tys&v&ou&hp&el&v&w& t&faxmi&yl&f&bjih'ku&q&i&f&jp&onf

]]tr&v&lv&E&lv&M&ur&f? tz, lv&v&u&M&ur&f}}

r&f&it&rit&usi&h raumi&fv&v&f om;ord&w&v& E&lv&f&rit&h&M&ur&f&onf/ zc&f&it&rit&usi&h  
raumi&fv&v&fom;ord&w&v& u&h ft&rit&h&M&ur&f&wr&f&onf

]]to&v&h&ty&i&u&h&h&f? or&v&h& taru&h&v&h&}}

toDultvlygu tyifutkwf, lvG&Eibubll orDESktfjrmvlygu rdijzpbll  
xHcDfuytcfyefciijzi&Eibonf

]]topb, lvlumifaonfvnf ta[mifwvnlvn]]

topftoplvllonf rnfviq;bpauimifreapumrl &ifElyDaom ta[mifulyif  
jyefvnf owdaerdedwvbnf

]]toGfwi tGbrjzp]]

p%lvbGjyifrvlvGifZedr, m;rzpE]]f

]]Ompelyef? 'efv&E? rlvzubm]]

we\*EEShaomlvn? t\*EESlvumoyaw;? paeEshAR`[? wevEsh&m[kom;orD  
wllonf tGaxmiZuftjzpfaygifoiif&efoihaomaellsmjzpbnf

(O) = we\*EEShaom = aomlvn? paf = t\*E? yef = lvumoyaw;? 'ef = pae? vS = AR`[? ul  
= wevEsh? &n = &m[ ]

]]at;twlytrG

qif&csfomr [rGocpm;onf

]]tyä, [dorä, ma\*g 'huf]]

rcpEifEsbubEshtwae&jcifonfqi&N/ (tyä, [d= rcpEifEsbublvhom  
owGocE&wEshorä, ma\*g - twlvuGaygif, D&jcifonfvnf? 'huf - qif&N)

]]tGaxmiFb&mwvnl? aq;ri&nplvix]]

tGaxmiFjicif b&mwvjicif? aq;ri&nplvixjicifwllonf wpBudf rfvGif jyi&ef  
cutbnlvpsnjzpf aocspthpOfpm;csElyDrSaqmif&Eonf

]]tGaxmiFb&mwvnl? aq;ri&nplvix? onbck csufyvlvG? aemijyiE]]f  
cubnfrs]]

]]tGefEcsi faumifrs viaumif&]]

trdordrmtzll rlväq&umifyDaom tGefEemcsi&Esviaumifomaumif &E]]f  
onf

lck lbloytsuf

jrefmpum;onf aOg[m&vEpbu, Daom bmonpum;wptjzpygonf jrefm  
vrwllonf, OhausrtqiftweEshpmytqiftwefvnf jriFvmaom orsnjzplu  
ygonf vrh&w&vnf, OhausrtqiftweEshjriFm;orsnyD tGaxmiF&Eshywbuf  
aom oabmxm;ch csulvln urftv, lvGif \*Pf, Dikum;xlvaomorsn jzpluonf  
tcsEveft&G h&muif ocsEveb? yEcsEvefyEvaom vlvvnu obnDlvunfvnf

aumi rēpōn em vnbabmaygu x m; Nuors; jzplygon/ a&svbu dorwlu tēxmi h&;  
ES lyw boui olwlawbu r cōm? o jri tēkonf sm; uhaemi vmaemi bōm? om; orō ajr; jrpf  
rsm; uhl tody; qhrvluon/ xblqhrpums; rajymq m wōf olwlu si vntēhom vrl  
bō? olwzwbefcēaom bōtawōtbu r vlyullēaom vlyi efcōf sm; souēōouf h  
rsm; Oyrmay; Nyō trēn? trē? taumi t qhlwbulcsi tēēllēēqhr cēlygon/ xlu bō  
qhrchompums; uhl tēxmi h&; qllē m qllēpums; t jzpf A [ bōw&zō h wōēlyg  
on/

tēxmi h&; qllē m qllēpums; uhl avlv m jci f t m jzi h tēxmi svpōk rwn h xmi f  
r pōf pm; csi tēēf oi hōmt c s u f sm? tēxmi h&; ES lyw bou hōm jrefm h& m, Nunī vuc h?  
aA' ibabmt & aygi zuēf oi hōi b tēxmi jlydyguvnf tēxmi & s vllēf vluē m  
oi hōm a&ni hē h qmi hē f sm; uhl jynpō hōawōēygon/ , aelacw f IT en f y n r sm;  
xē f um Nyō tēxmi h&; ES lyw bou aom chē s u f sm; rēn xri f p m a & a o m u f vō f mō f  
q h z w l y d t c k l t c u j z p h e a o m t u t t n y r s m a o m a c w b u d x l w o e a p s o h v l r v g ē l l  
a & s x h v n f r y , j q b v h j r e f m w l v u t t h u a o m t ē x m i h &; q l l ē m q l l ē p u m ; r s m u h  
a o a o c s m o d l y d v l u e m l u r n q l y g u o m , m c s f a j r l a o m t ē x m i b n f b o u l e & s  
l u r n f r v ( u e f z p l y g o n / x h y i j r e f m b o m p u m a v l v m v l u p m o r s m t w e f  
p p m w r f o n f w p h ' g i h v p h e & m r s t u s j y k v t r n f [ k , N u n h a r o v i r y g o n /

ē h

p p m w r f u l y p k m w o f a c w E s t r a v s h o m q l l e r s m ? w l l f i f o m t c s i f c s i f c p l u n f  
& i f E b r l u l y s u f y m a p r n h q l l e r s m E s h 1 / 2 e l i f m u r f w r f a o m q l l e p u m s m u l c e f v s f x m y g  
o n / t ē x m i h &; q l l ē m q l l ē p u m w l o n f j r e f m v t s w l n , O h a u s r ? " a v b k p l  
t a w t j r i E s h c h b s u l b m r u j r e f m p m a y z b z h w l w u h &; u l y g t a x m u f t u l j z p b j z i h  
t & s h v n i w h t m i f x e f o t f o i y g a l u m i f w i f y & i f e d h c s y v l u y g o n / p p m w r f o n f  
t ē x m i h &; q l l ē m q l l ē p u m s m E s l y w b o u i N y j n p b n f [ k q l l y g v l t y t s u f c s l , G f  
c s u r s m & E l l y g o n / v l t y t s u f c s l , G f c s u & y g u a e m i v m r n h b m o m p u m a v l v m o l  
o h w o l v l u x y f j z n p e u a y ; N l y g & e f w l u l v e f v l y g o n /

u s r f u l p m & i f

ciāt? (a' guivm) / (2004) / twaA' edgef / &elulef pefā&mi h&ē yēyivluf  
wivōsōp (r [ mōzōh) / (1966) / bmonES pmay / atmi jri pmay? &elulef  
jrefmpmt ziv (2006) / c&āqmi jrefmt bōme? ' kbut? &elulef wuōl / f sm; yēyivluf  
jrefmpmt ziv (1996) / jrefmqllēpums? &elulef wuōl / f sm; yēyivluf  
at; cēōp (r [ mōzōh) / (1987) / jrefmpums? &elulef pmayAtme/